

# JİÖSIAM LUTURIAM BETANA NOKAME BATÖRAM JUME SERBISIOM TELEKOMUNIKASIONIM BETANA JIPUNA

**CARTA DE DERECHOS MÍNIMOS DE LOS USUARIOS  
DE LOS SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES**

Lengua: Mayo



**1. JITA BENAKA EM YEW PUA BAREW YEW  
PUWWA** juka serbisiota, nóokiam, bexriata entok  
jachin a bextuanawi, karam uttiapo enchi a  
takiatua jume serbisiom o jita watem.



**1. LIBERTAD DE ELEGIR** a tu proveedor, el servicio, equipo, plan y la forma de  
pago, sin que te obliguen a contratar servicios o productos adicionales.

**2. JUME LUTURIAM TAIX TURUS JOATA  
ENTOK KAA BLOKIARUTUNAKE BECHIBO.**

Luturiate jipure taix turus joata em nóokia jum  
senu täka ama nayki ooram entok em nóokia káa  
blokiaruatuna aniäta a yumak em a takialapo  
taxti, o che, juka en nóokiata beja kaa wikiriatelyo.

**2. DERECHO A LA PORTABILIDAD Y EL DESBLOQUEO.**  
Tienes derecho a la portabilidad en 24 horas y al desbloqueo de tu equipo móvil  
cuando concluya el plazo del plan contratado, o bien, cuando hayas liquidado  
el precio total del equipo.



**3. EM TAKIARIW BICHA LUTURIAM JIPUNA ELAPO  
KALASKOSI ENTOK NANANCHASI JIWIKNÁ.**

Luturiame jipure am täyanakepo, keje a takiatelyo, sımeta  
ama a wëw betana, em takiäri, kalaxkosi machisi enchi  
texwana. Kate a koptia ju em takiäri jioxtetunake jum IFTpo  
entok ka em junel eapo kabe sekana bicha akuaktiana.



**3. DERECHO A CONDICIONES DE CONTRATACIÓN CLARAS, JUSTAS Y  
EQUITATIVAS.**  
Tienes derecho a conocer, antes de contratar, todos los términos y condiciones  
establecidos en el contrato de adhesión, de manera clara, suficiente, veraz y  
precisa. Recuerda que el contrato debe estar registrado en el IFT y solo puede  
ser modificado con tu consentimiento.

**4. SERBISIOTA ENCHI MAKABECHI ENCHI A BEXTUTUA.**

Empo a luturiak ju emow a nenkamta wı nóokiata o nóokiata  
ka enchi a bextutuana mekkaw enchi nokayo, entok elapo  
segundom jiba em bextuana betana enchi texwana; juneli  
jakki tomita ama simlutata entok jume estáro kuentam,  
jiosiam enchi texwame kalaskosi machisinake.

**4. CARGOS POR SERVICIO.**  
Tienes derecho a que el proveedor de telefonía fija o móvil no te cobre llamadas  
de larga distancia nacional, y a que te ofrezca el cobro de llamada por segundo;  
así como a consultar gratis tu saldo y que los estados de cuenta,  
comprobantes y/o facturas sean claras y estén desglosadas.



**5. LUTURIAME JIPURE EM NÓOKIA TÜRITUNAKE ENTOK SİMETA  
WÉRIANA EN NÓOKIA. EMPO A LUTURIAK.**

Empo a luturiak türik nóokiata emow a nenkinakepo, entok ka turika yea  
siko tabuik ara enchi makka o che ka jiajik enchi bextutuana.

Ket luturiata jipure ju emow a nenkakame tabuik enchi maknake juka  
em nóokiata ka turik emom yea siko.



**5. DERECHO A LA CALIDAD EN EL SERVICIO Y EN EL EQUIPO TERMINAL.**  
Tienes derecho a exigir la calidad que el proveedor se haya obligado a cumplir,  
y a una bonificación o descuento en caso de fallas en el servicio o por cargos  
indebidos.  
También tienes derecho a que el proveedor te ofrezca una garantía del equipo  
que adquieras.

**6. NOKTA EM JIPUPO YUMALA LUTURIAM.**

Empo luriam jipure ju nóokiata emow nenkilame  
lawti nokta emow buixna, juneli lawti at junená  
em luturiam betana entok che lawtipa ara nokta  
jipuna nóokia betana jita nätua bareko.

**6. DERECHO A LA INFORMACIÓN.**  
Tienes derecho a la información clara y oportuna por parte del proveedor, así  
como acceso a la información para la defensa de tus derechos y acceder a un  
sistema de atención telefónico para quejas.



**7. EMPO A LUTURIAK EMO BETANA KABETA JUME  
EM RÄTOM JJIPUHIAK KA ENCHI JUNEL EAYO.**

Luturiate jipure emo betana wemta enchi a  
suayanakepo, jita em nokáw betana entok jume rätom  
kabe enchi a ebbuariana, juneli ket ka nokim o jioxterim  
ka em watiaw entok ka junel enchi eay ka mabenna.



**7. DERECHO A LA PRIVACIDAD Y A LA PROTECCIÓN DE DATOS  
PERSONALES.**  
Tienes derecho a la protección de tus datos personales, de tus comunicaciones  
y los datos que las identifiquen, así como a no recibir llamadas o mensajes de  
promociones comerciales no autorizadas.

**8. JUKA BATORATA KA WITTI APOLAYKA ARA AW  
ÛJUME LUTURIAM JIPURE.**

Luturiata jipure, nóokiata en awnakepo, elapo sımeta jipuna  
emow türinakemta, o lawtipa tabui numerataw em  
noknakewi o sentrow enchi anianakeme entok emow a  
nenkilame elapo pajina internetta a jıpuna.

**8. DERECHOS DE ACCESIBILIDAD DE LOS USUARIOS CON DISCAPACIDAD.**  
Tienes derecho a contar, previa solicitud de tu parte, con equipos que tengan  
funcionalidades, programas o aplicaciones de accesibilidad, a acceder a un  
número telefónico de emergencias; y a que las instalaciones o centros de  
atención sean accesibles y que tu proveedor cuente con página de internet  
accesible.



**9. LUTURIAM KAYTOPO BIWWAME.**

Empo luturiam jipure kabeta kaitapo enchi  
binnakew betana, takiaria entok jume serbision  
em makwam telekomunikasionim betana.



**9. DERECHO A LA NO DISCRIMINACIÓN.**  
Tienes derecho a no ser discriminado en el acceso, la contratación y prestación  
de los servicios de telecomunicaciones.



**10. LUTURIAM NUMERO NÓOKIATA  
JIPUNA JITA KA TURIK EMOW WEYÉY AMAN  
NOKNAKE KAYTA BEXTUAKA.**

Luturiame jipure nóokiata emow nekilame juka  
numero lawtipa aman nokokwame enchi makna  
entok kayta bextuaka.

**10. DERECHO DE ACCESO GRATUITO A UN NÚMERO TELEFÓNICO DE  
SERVICIOS DE EMERGENCIA.**  
Tienes derecho a que el proveedor te informe el número único de emergencias  
y a acceder de manera gratuita a dicho número.



**11. SERBISIOM NÄTUAWAME BETANA A  
TÄRUKO O A EBBUARIAWAYO.**

luturiate jipure a nätua em operarpo aman enchi  
a ebbuariawayo o a táruko, buetuk lawtipa a  
chuktianake bechibo jume serbision nóokiam  
betana.



**11. SERVICIO POR REPORTE DE ROBO O EXTRAVÍO.**  
Tienes derecho a reportar a tu operador, el robo o extravío de tu equipo móvil,  
para que éste suspenda inmediatamente el servicio de los equipos móviles.

**12. LUTURIAM JINEWNAPO AMAN.**

Luturiame jipure a nätuanakew betana o  
Instutito Federal de Telekomunikasionimew yea  
buixnakewi, jita ka ama em türew betana.

**12. DERECHO A LA PROTECCIÓN.**  
Tienes derecho a presentar tus quejas o denuncias ante el Instituto Federal de  
Telecomunicaciones, ante cualquier incumplimiento de tu proveedor.



[www.ift.org.mx](http://www.ift.org.mx)



#SoyUsuario